EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

Lenkradinterface Alfa / Citroen / Fiat / Ford / Iveco / Lancia / Peugeot

SWRC interface Mercedes Alfa / Citroen / Fiat / Ford / Iveco / Lancia / Peugeot

Art.Nr. – Art.No.	Bezeichnung	Description
B-3474760-01	Quadlock-Kabelsatz	Quadlock-cable set
B-3474761-01	ISO-Kabelsatz	ISO-cable set
B-3474764-01	52-poliger Stecker	52-pin connector
B-3474764-R560-01	Radiovorbereitung, CAN Abgriff an OBD II	Radio preparation, CAN tapping at OBD II
B-3474766-01	ISO-Kabelsatz & Weiternutzung der Blue&Me	ISO-cable set & further use of Blue&Me

E1
10R-055004

CE UKCA

speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: **+49 8061 49518 – 0**
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: **info@speedsignal.de**
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal

Fahrzeuge – Vehicles

Fahrzeuggruppe 1 – Vehicle group 1

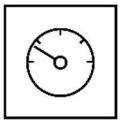
Citroen	Fiat	Iveco	Peugeot
Jumper II. Gen. (2007-2011)	Ducato III. Gen. (250, 2006-2011)	Daily IV (2006-2011)	Boxer II. Gen. (250, 2006-2011)
Jumper II. Gen. (2012-2014)	Ducato III. Gen. (250, 2011-2014)	Daily V (2011-2014)	Boxer II. Gen. (250, 2012-2014)
Jumper III. Gen. (2014-)	Ducato III. Gen. (250, 2014-)	Daily VI (2014-2019)	Boxer III. Gen. (2014-)
		Eurocargo III. Gen. (2008-)	

Fahrzeuggruppe 2 – Vehicle group 2

Alfa	Fiat	Ford	Lancia
147 937 (2006-2010)	500 (150, 2007-)	KA II. Gen. (RU8, 2009-2016)	Delta III Gen. (844, 2008-2014)
156 932 (2002-2005)	Bravo II. Gen. (198, 2007-2014)		Musa 350 (2004-2007)
159 939 (2005-2011)	Croma II. Gen. (194, 2005-2010)		Ypsilon 843 (2003-2011)
Brera 939 (2005-2010)	Doblo I. Gen. (223, 2004-2010)		Ypsilon 846 (2011-)
Giulietta 940 (2010-)	Doblo II. Gen. (263, 2010-)		
GT 937 (2004-2010)	Fiorino III. Gen. (225, 2007-)		
Mito 955 (2008-2018)	Grande Punto III. Gen. (199, 2005-2009)		
Spider 939 (2006-2010)	Idea (350, 2003-2016)		
	Linea (110, 2007-2018)		
	Multipla (186, 2004-2010)		
	Panda II. Gen. (169, 2003-2012)		
	Punto III. Gen. (199, 2005-2012)		
	Punto III. Gen. FL (199, 2012-2018)		
	Punto Evo (2009-2011)		
	Qubo (300, 2007-)		
	Stilo (2004-2008)		

Beschreibung – Description

CAN-Bus Adapter zur Anbindung der originalen Lenkradtasten an ein Nachrüstradio.
Interface gibt zusätzlich folgende Signale aus:
CAN bus adapter for the connection of the original steeringwheel buttons onto a retrofit radio.
Interface provides additionally following signals:

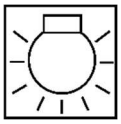


Geschwindigkeitssignal (+12V)
Speed (+12V)

Zündung Kl15s (+12V)
Ignition Cl15s (+12V)

Handbremse (Masse)
Handbrake (Ground)

Rückwärtsgang (+12V)
Reverse (+12V)



Beleuchtung (+12V)
Illumination (+12V)

Stummschaltung
Mute

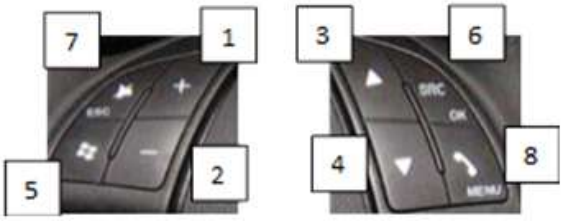
Lenkrad-Funktion – Steering wheel function

Lenkradtaste Steering wheel button	**Symbol** Symbol	**Funktion**	**Function**
1	+	Lautstärke +	Volume +
2	-	Lautstärke -	Volume -
3	▲	Titel +	Title +
4	▼	Titel -	Title -
5		Sprachsteuerung	Voice control
6	SRC	Quellenwahl	Source
7	MUTE	Stummschaltung (Mute)	Mute
8		Kurz: Anruf annehmen Lang: Anruf ablehnen	Short: Accept call Long: Reject call
9		Preset + (Speicher)	Preset + (memory)
10		Preset – (Speicher)	Preset - (memory)

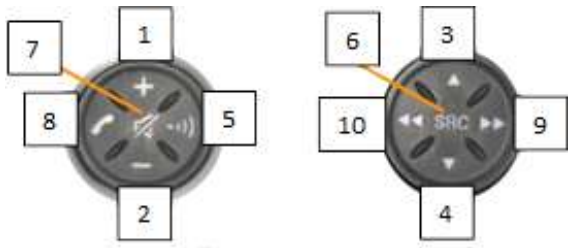
Funktionsumfang ist abhängig vom Fahrzeug und verwendetem Autoradio

The range of functions depends on the vehicle and the car radio used.

Lenkrad Typ 1: Fiat
Steering wheel type 1: Fiat



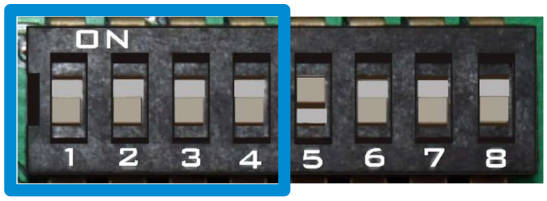
Lenkrad Typ 2: Fiat
Steering wheel type 2: Fiat



Lenkrad Typ 3:
Steering wheel type 3:

DIP-Schalter 1-4 Radio – DIP switches 1-4 radio

DIP	1	2	3	4
Audiovox	0	0	0	0
Blaupunkt 1 (*1)	1	0	0	0
Alpine	0	1	0	0
Kennwood	1	1	0	0
JVC	0	0	1	0
Blaupunkt 2 (*1)	1	0	1	0
Clarion	0	1	1	0
Macron	1	1	1	0
Zenec 1	0	0	0	1
Snooper / Eclipse	1	0	0	1
Zenec 2 (*2)	0	1	0	1
Axion 2 (*3)	1	1	0	1
Grundig / Axion 1 (*3)	0	0	1	1
Sony	1	0	1	1
Pioneer	0	1	1	1
Becker	1	1	1	1



= CAN aktiv
CAN active

= Ausgang Kl. 15 aktiv
Output ignition active

*1) Probieren Sie entweder die Dip-Schalterstellungen Blaupunkt 1 oder Blaupunkt 2

*2) Explizit für das Radiogerät Zenec ZE-NC514

*3) Probieren Sie entweder die Dip-Schalterstellungen Axion 1 oder Axion 2

*1) Try either the dip switch settings Blaupunkt 1 or Blaupunkt 2

*2) Explicitly for the radio Zenec ZE-NC514

*3) Try either the dip switch settings Axion 1 or Axion 2

Trouble Shooting DIPs 1-4:

- Radios mit analogem Remote-IN: falsche DIP Stellung führt zu falscher/keiner Funktion der Lenkradtasten.
- Radios mit digitalem Remote-IN: falsche DIP Stellung führt zu keiner Funktion der Lenkradtasten.

Trouble Shooting DIPs 1-4:

- -Radios with analogue Remote-IN: wrong DIP position leads to wrong/no function of the steering wheel buttons.
- -Radios with digital remote-IN: wrong DIP position leads to no function of the steering wheel buttons.

Passende Radiokabel – Matching radio cables

3474761-01

C-3474101 für Pioneer / Blaupunkt / Axion / Sony
C-3474104 für Kenwood / Panasonic / Zenec
C-3474105 für Alpine / Clarion / JVC
C-3474111 für Becker (mini ISO)
C-3474124 für Eclipse / Snooper
C-3474125 für Pioneer (2-fach belegt)

DIP-Schalter 5-8 Fahrzeug – DIP switches 5-8 vehicle

DIP-Schalter 5-8 müssen entsprechend der Tabelle gesetzt werden
DIP-switches 5-8 must be set according to the table.

#	Gruppe	Group	5	6	7	8	= DIP	LKF	N	T	P8
1	Fahrzeuggruppe 1 Funktion Ausgangspin 8: Handbremse	Vehicle group 1 function Output pin 8: Handbrake	1	0	0	0		CAN / 430R	N -	-	H
2	Fahrzeuggruppe 2 ohne Blue & Me Funktion	Vehicle group 2 without Blue & Me function	0	1	0	0		CAN / 430R	-	-	H
3	Fahrzeuggruppe 2 mit Blue & Me Funktion	Vehicle group 2 with Blue & Me function	1	1	0	0		CAN	-	-	M
4	Fahrzeuggruppe 2 mit Blue & Me Funktion Ermöglicht Einstellen der Uhrzeit	Vehicle group 2 with Blue & Me function Allows you to set the time	0	0	1	0		CAN	N	T	M
5	Fahrzeuggruppe 2 ohne Blue & Me Funktion Ermöglicht Einstellen der Uhrzeit	Vehicle group 2 without Blue & Me function Allows you to set the time	1	0	1	0		CAN	N	T	H
6	Fiat Ducato 250 FL (mit analogen Lenkradtasten, 5BH)	Fiat Ducato 250 FL (with analogue steering wheel buttons, 5BH)	0	1	1	0		CAN / 560R	N	-	H
7	Fahrzeuge mit analogen LKF Tasten (Ducato 250FL) und Iveco Daily	Vehicles with analogue LKF keys (Ducato 250FL) and Iveco Daily	1	1	1	0		CAN / 560R	N	-	H
8	Fiat Ducato 250 FL mit Radiovorbereitung (km-Stand blinkt erst durch den Adapter) Iveco Daily	Fiat Ducato 250 FL with radio preparation (km-status flashes only through the adapter) Iveco Daily	0	0	0	1		CAN / 560R	-	-	H
9	Weitere Fahrzeuge wenn der km-Stand blinkt	Other vehicles, e.g. Alfa Mito when the mileage is flashing	1	0	0	1		CAN / 430R	N	-	H
10	Radio + Blue&Me Box wird ausgebaut und der km-Stand blinkt	Radio + Blue&Me Box is removed and the km status flashes	0	1	0	1		CAN / 430R	N	-	H

LKF= Lenkrad-Fernbedieung ; N= simuliert CAN Netzwerk Management (blinkende KM) ; T= Uhrzeit über Lenkrad einstellbar ; P8= Pin 8 Funktion: H= Handbremse, M= Stummschaltung
LKF= steering wheel controls ; N= simulates CAN Network managemt messages (flashing Milage); T= Setting time possible ; P8= Pin 8 Function: H= Parking brake, M= Mute
Bei H: Taste MUTE für 5s Halten, setzt Handbremsen-Ausgang Dauer-An, bzw. auf Handbremse zurück. On settings with H: Hold Mute Button on LKF for 5s to permanently activate Parking brake output or set back to the signal

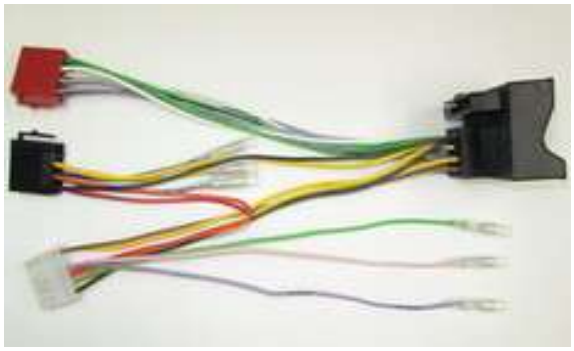
Trouble Shooting DIPs 5-8:

- Mini-Iso-Stecker am KFZ mit Pin 10, 11, 12 belegt -> Analoge LFK, benötigt Kabel und DIP mit 560R (C-3474264-R560) bei LKF mit je 4 Tasten oder entsprechend mit 430R (C-3474261) bei je 3 Tasten, sonst ist es eine CAN LKF.
  Mini-Iso-Plug in vehicle with Pin 10,11,12 in use -> analog SWCR, requires cable and corresponding DIP 560R (C-3474264-R560) for 4 Button SWCR or 430R (C-3474261) for 3 button SWCR. Else it is a CAN SWCR.
- Analoges LKF, nur linke Tasten geben falsche Funktion wieder (wirken versetzt): Kabel oder DIP mit jeweils anderen Widerstand (430R / 560R) testen. On analogue SWCR, left Buttons do wrong command (seem offset): Try Cable or DIP setting with other Resistance value (430R / 560R).
- KM-Stand blinkt: DIP-Stellung probieren wie folgt. Dazu DIP setzen, HW ab- und anstecken, dann Zündung an und ca. 3s warten ob KM-Stand anfängt zu blinken. Milage is flashing: Try DIP setting as follows: Set DIP, disconnect and reconnect HW, turn on Ignition and wait for 3s to see if milage starts flashing.
  - KM-Stand blinkt nicht, wenn Radio und Adapter abgesteckt: DIP-Stellungen ohne N probieren.
    Milage not flashing if radio and adapter are disconnected: Try DIP setting without N.
  - KM-Stand blinkt, wenn Radio und Adapter abgesteckt: DIP-Stellungen mit N durchprobieren.
    Milage flashing if Radio and adapter are disconnected: Try DIP settings with N.
- Uhrzeit blinkt: eine DIP-Stellung mit T testen und Uhrzeit einstellen (nicht mit analogen LKF möglich).
  Time flashing: try a DIP-Setting with T and set the time (not possible with analog SWCR).
- Blue & Me Freisprecheinrichtung: C-3474266 mit 3670013 soll Radio stummschalten -> DIP-Stellung mit M wählen.
  Blue & Me Hands free: C-3474266 with 3670013 should mute Radio -> select DIP setting with M.

Platinen LEDs blinken im Wechsel: ungültige DIP-Stellung. LEDs on PCB flashing alternating: invalid DIP setting.

B-3474760-01

C-3474260

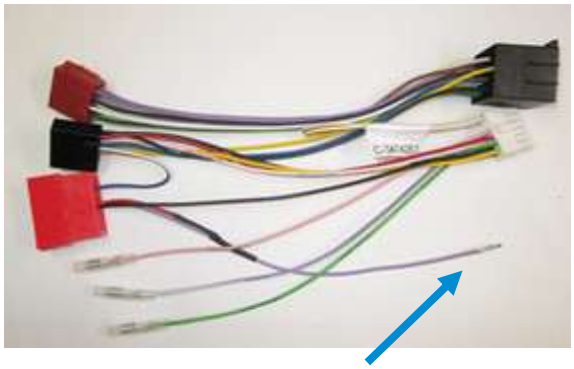


Bei Fahrzeugen mit vorheriger Magneti Marelli Navigation muss der Kabelsatz C-3474260 verwendet werden.

For vehicles with previous Magneti Marelli Navigation, the cable set C-3474260 must be used

B-3474761-01

C-3474261



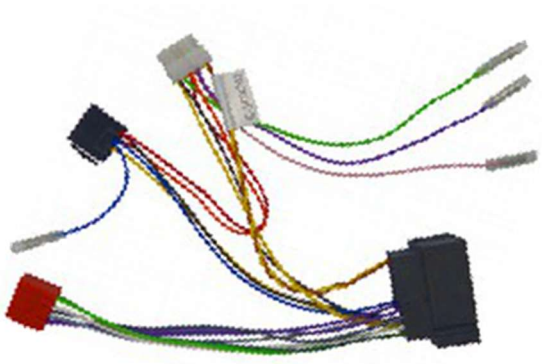
Muss mit Pin 3 des 4-pol. Molex-Stecker verbunden wer-den.

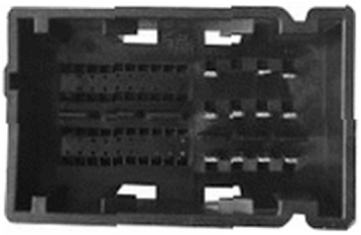
Must be connected to pin 3 of the 4-pin Molex connector.

Kabelfarbe **Cable colour**	**Signal** **Signal**
rosa pink	Geschwindigkeits-signal speedsignal
lila purple	Rückwärtsgang Reverse gear
grün green	Handbreak

B-3474764-01

C-3474260-1



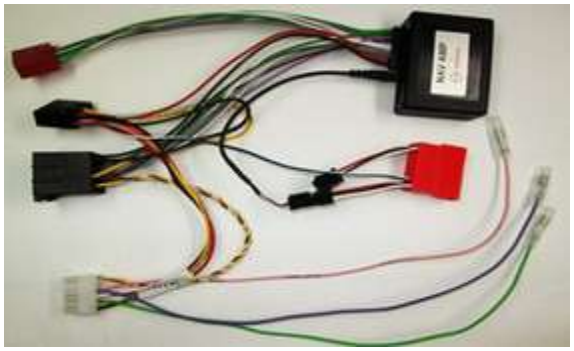


52-Pin Stecker

52-Pin connector

B-3474766-01

C-3474266

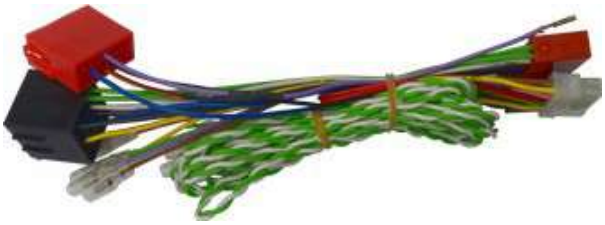


blue & me kann weiter genutzt werden. Kabelsatz mit optional erhältlichem Verstärker Art.Nr. 3670013.

blue & me can still be used. Cable set with optionally available amplifier art.no. 3670013.

B-3474764-R560-01

C-3474264-R560



	OBD	Klimabedienteil climate control unit	Kabelfarbe Wire colour
CAN High	PIN 1	PIN 2	schwarz-orange black-orange
CAN Low	PIN 9	PIN 1	weiß-orange white-orange

Einstellen der Uhrzeit - Setting the time

- „Stummschaltung“ und „Titel +“ gleichzeitig kurz drücken
- Wurde erfolgreich in das Menü gewechselt geht der Radio aus
- Uhrzeit und Wochentag mit Lautstärke +/- einstellen
- Menü durchwählen mit Titel +/-
- Zum Beenden erneut „Stummschaltung“ und „Titel +“ drücken oder Schlüssel erneut auf Zündung

Achtung: Die Jahreszahl wird im Display nicht angezeigt

- Briefly press "Mute" and "Title +" simultaneously

- If you have successfully switched to the menu, the radio switches off.
- Set time and day of the week with volume +/-.

- Select menu with title +/-
- To exit, press "Mute" and "Title +" again, or move key to ignition position.

Attention: The year is not shown in the display

Lenkradtyp 2:
Steering wheel type 2:

Lenkradtyp 3:
Steering wheel type 3:

B-3474766-01: Verstärker für blue & me justieren

B-3474766-01: Adjust amplifier for blue & me

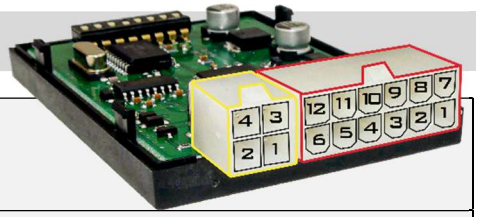
Einstellen:

Nachdem die Verkabelung fertig gestellt ist, müssen noch die Sensitivität und die Lautstärke der Box eingestellt werden. Dazu erst das Poti für Sens. ganz nach links und das Poti für Vol. in die Mitte drehen. Ein Telefongespräch über die verbaute FSE führen. Nun das Poti für die Sensitivität langsam nach rechts drehen, bis die Box das NF-Signal erkennt, verstärkt und auf die Frontlautsprecher legt. Nun die Lautstärke des ausgegebenen Signals einstellen. Dazu das Poti langsam nach rechts bzw. links drehen, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Adjust:

After the wiring is finished, the sensitivity and the volume of the speaker have to be adjusted. First, turn the potentiometer for Sens. completely to the left and the potentiometer for Vol. in the middle. Make a telephone call via the built-in HFCK. Now turn the sensitivity potentiometer slowly to the right until the box detects the AF signal, amplifies it and places it on the front loudspeakers. Now adjust the volume of the output signal. Turn the potentiometer slowly to the right or left until the desired volume is reached.

Sens. Vol.



Anschlussbelegung 12-poliger Minifit-Stecker
Pin assignment 12-pin Minifit connector

PIN	Ein-/Ausgang Input/Output	Signal Signal	Beschreibung Description	Bemerkung Remark
1	Eingang Input	Kl. 31	Masse Ground	---
2	Eingang Input	Kl. 31	Masse Ground	---
3	Ausgang Output*)	Kl. 58	Beleuchtung Illumination	Ausgang 0 V: Licht aus / Ausgang 12 V: Licht an Output 0 V: Illum. off / Output 12 V: Illum. on
4	Ausgang Output*)	R	Rückfahrsignal Reverse signal	Ausgang 0 V: off / Ausgang 12 V: on Output 0 V: off / Output 12 V: on
5	Ausgang Output	BTP 3.58	Becker® Fernbedienung Becker® remote control	Zur Fernsteuerung einer Becker® Navigation (Kammer C3, Pin 15) For remote control of a Becker® navigation (chamber C3, pin 15)
6	Eingang Input	CAN Low	CAN Low	---
7	Eingang Input	Kl. 30	+12V Dauerplus +12V battery plus	Das Interface ist für 12V DC ausgelegt The interface is designed for 12V DC
8	Ausgang Output	Mute / HB	Stummschaltung Mute Handbremse Parking brake	Masse Ausgang je nach Schalterstellung Ground output depending on switch position
9	Ausgang Output*)	Kl. 15 / ACC	Simulierte Zündung Simulated ignition	Ausgang 0 V: CAN inaktiv Ausgang 12 V: CAN aktiv Output 0 V: CAN inactive Output 12 V: CAN active
10	Ausgang Output*)	Speed	Rechtecksignal, proportional zur Geschwindigkeit Square wave signal, proportional to speed	Rechtecksignal 0V…12V, ca. 1Hz / km/h Square wave signal 0V...12V, approx. 1Hz / km/h
11	Ausgang Output	BTP 3.16	Becker® Fernbedienung Becker® remote control	Zur Fernsteuerung einer Becker® Navigation (Kammer C3, Pin 16) For remote control of a Becker® navigation (chamber C3, pin 16)
12	Eingang Input	CAN High	CAN High	

Anschlussbelegung 4-poliger Minifit-Stecker
Pin assignment 4-pin Minifit connector

PIN	Ein-/Ausgang Input/Output	Signal Signal	Beschreibung Description	Bemerkung Remark
1	Ausgang Output	Kl. 31	Masse Ground	
2	Ausgang Output	RC5 out	Fernsteuerungsausgang digital Remote control output digital	
3	Eingang Input	RC3 in	Lenkradtasteneingang analog Steering wheel key input analog	
4	Ausgang Output	RC3 out	Fernsteuerungsausgang analog Remote control output analog	

***) Der maximal zulässige Strom pro Ausgang beträgt 180 mA. Gleichzeitig ist auf einen Gesamtausgangsstrom aller Ausgänge zusammen von maximal 200 mA zu achten, da sonst das Interface zerstört werden kann. Bei höherem Strombedarf (Zündung, R-Gang) ein Relais mit einem Spulenwiderstand von min. 75 Ω oder min. 150 Ω bei zwei Relais verwenden.**

***) The maximum permissible current is 180mA per output. However, the maximum power consumption of 200mA over all outputs must not be exceeded. Otherwise the interface can be destroyed. For higher power requirements (ignition, reverse gear), please use a relay with a coil resistance of at least 75 Ω or use at least 150 Ω when two relays are required.**

Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.
Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.
Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise.
Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: **+49 8061 49518 – 0**
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: **info@speedsignal.de**
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal